

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka:

- Ryzyko uduszenia przy niewłaściwym użyciu lub zaplątaniu się łańcuszka.
- Ryzyko połknięcia małych elementów w przypadku uszkodzenia naszyjnika.
- Możliwość podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej na metal lub powłokę.
- Uszkodzenie produktu może spowodować ostre krawędzie.

Instrukcja bezpiecznego używania:

- Używać wyłącznie jako ozdobę noszoną na szyi.
- Unikać noszenia podczas snu, uprawiania sportu lub kąpieli.
- Regularnie sprawdzać stan łańcuszka i zapięcia.
- W przypadku podrażnienia skóry zaprzestać noszenia.

Utylizacja:

- Wyrzucać do pojemników na odpady zmieszane lub oddać do punktu zbiórki biżuterii/metalu.
- Nie wyrzucać do środowiska naturalnego.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are formulated in a simple and clear manner, considering elderly individuals and persons with limited mobility.

Risk analysis:

- Risk of strangulation if chain is misused or becomes entangled.
- Risk of choking if small parts are swallowed after necklace damage.
- Possible skin irritation or allergic reaction to the metal or coating.
- Damage to the product may cause sharp edges.

Safe usage instructions:

- Use only as a decorative necklace.
- Avoid wearing during sleep, sports, or bathing.
- Regularly check the condition of the chain and clasp.
- Stop wearing if skin irritation occurs.

Disposal:

- Dispose of in general waste bins or take to a jewelry/metal recycling point.
- Do not discard into the natural environment.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik:

- Riziko udušení při nesprávném použití nebo zamotání řetízku.
- Riziko udušení při spolknutí malých částí po poškození náhrdelníku.
- Možné podráždění pokožky nebo alergická reakce na kov nebo povrchovou úpravu.
- Poškození výrobku může způsobit ostré hrany.

Pokyny pro bezpečné používání:

- Používat pouze jako ozdobný náhrdelník.
- Nenosit při spánku, sportu nebo koupání.
- Pravidelně kontrolovat stav řetízku a zapínání.
- Při podráždění pokožky přestat nosit.

Likvidace:

- Vyhodit do směsného odpadu nebo odevzdat do sběrného místa pro šperky/kovy.
- Neodhazovat do přírody.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík:

- Riziko udusenía pri nesprávnom použití alebo zamotaní retiazky.
- Riziko prehltnutia malých častí po poškodení náhrdelníka.
- Možné podráždenie pokožky alebo alergická reakcia na kov alebo povrchovú úpravu.
- Poškodenie výrobku môže spôsobiť ostré hrany.

Pokyny na bezpečné používanie:

- Používať iba ako ozdobný náhrdelník.
- Nenosiť počas spánku, športu alebo kúpania.
- Pravidelne kontrolovať stav retiazky a zapínania.
- Pri podráždení pokožky prestať nosiť.

Likvidácia:

- Vyhodiť do zmesového odpadu alebo odovzdať do zberného miesta pre šperky/kovy.
- Nevyhadzovať do prírody.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren schützen, die aus unsachgemäßer Verwendung entstehen. Die Warnungen sind einfach und klar formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung:

- Strangulationsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verheddern der Kette.
- Erstickungsgefahr beim Verschlucken kleiner Teile nach Beschädigung der Halskette.
- Mögliche Hautreizungen oder allergische Reaktionen auf das Metall oder die Beschichtung.
- Beschädigungen können scharfe Kanten verursachen.

Sichere Verwendung:

- Nur als dekorative Halskette verwenden.
- Nicht während des Schlafens, beim Sport oder Baden tragen.
- Regelmäßig den Zustand der Kette und des Verschlusses überprüfen.
- Bei Hautreizungen nicht weiter tragen.

Entsorgung:

- In Restmüllbehältern entsorgen oder zu einer Schmuck-/Metallrecyclingstelle bringen.
- Nicht in die Umwelt werfen.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають унаслідок неправильного використання. Попередження сформульовано просто і зрозуміло, з урахуванням людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків:

- Ризик удушення при неправильному використанні або заплутуванні ланцюжка.
- Ризик задухи при ковтанні дрібних частин після пошкодження намиста.
- Можливе подразнення шкіри або алергічна реакція на метал чи покриття.
- Пошкодження виробу може призвести до появи гострих країв.

Інструкція безпечного використання:

- Використовувати лише як прикрасу на ший.
- Уникати носіння під час сну, занять спортом чи купання.

- Регулярно перевіряти стан ланцюжка та застібки.
- При подразненні шкіри припинити використання.

Утилізація:

- Викидати в контейнери для змішаних відходів або здавати до пункту збору ювелірних виробів/металу.
- Не викидати в природне середовище.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor:

- Risc de strangulare dacă lanțul este folosit incorect sau se încurcă.
- Risc de sufocare dacă se înghit părți mici după deteriorarea colierului.
- Posibile iritații ale pielii sau reacții alergice la metal sau acoperire.
- Deteriorarea produsului poate provoca margini ascuțite.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

- Utilizați numai ca bijuterie decorativă purtată la gât.
- Evitați purtarea în timpul somnului, sportului sau băii.
- Verificați periodic starea lanțului și a închizătorii.
- În caz de iritație a pielii, opriți utilizarea.

Eliminare:

- Aruncați în containerele pentru deșeuri menajere sau predați la un centru de reciclare bijuterii/metale.
- Nu aruncați în mediul natural.

Magyar

Ezek a biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 rendelet, az általános termékbiztonságról (GPSR) szóló szabályozás előírásainak megfelelően készültek. Céljuk a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, figyelembe véve az idősebbeket és a mozgáskorlátozott személyeket.

Kockázatelemzés:

- Fulladásveszély a lánc nem rendeltetésszerű használata vagy összegabalyodása esetén.
- Fulladásveszély apró alkatrészek lenyelése esetén a nyaklánc sérülése után.
- Bőrirritáció vagy allergiás reakció előfordulhat a fémre vagy bevonatra.
- A termék sérülése éles széleket eredményezhet.

Бізтoнсáгoс hasзнáлaтi úтмyтaтó:

- Csak nyakban viselt díszítő ékszerként használja.
- Kerülje a viselést alvás, sportolás vagy fürdés közben.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc és a kapocs állapotát.
- Bőrirritáció esetén ne használja tovább.

Ártalmatlanítás:

- Dobja vegyes hulladékgyűjtőbe, vagy adja le ékszer/fém újrahasznosító helyen.
- Ne dobja a természetbe.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани просто и ясно, с оглед на възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска:

- Риск от задушаване при неправилна употреба или заплитане на веригата.
- Риск от задавяне при поглъщане на малки части след повреда на колието.
- Възможно раздразнение на кожата или алергична реакция към метала или покритието.
- Повредата на продукта може да причини остри ръбове.

Инструкции за безопасна употреба:

- Използвайте само като декоративно бижу, носено на шията.
- Избягвайте носене по време на сън, спорт или къпане.
- Редовно проверявайте състоянието на веригата и закопчалката.
- При раздразнение на кожата прекратете употребата.

Изхвърляне:

- Изхвърлете в контейнер за смесени отпадъци или предайте в пункт за рециклиране на бижута/метал.
- Не изхвърляйте в природата.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου:

- Κίνδυνος πνιγμού σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή μπλεξιματος της αλυσίδας.
- Κίνδυνος ασφυξίας αν καταποθούν μικρά μέρη μετά από φθορά του κολιέ.
- Πιθανός ερεθισμός του δέρματος ή αλλεργική αντίδραση στο μέταλλο ή στην επιστρωση.
- Η φθορά του προϊόντος μπορεί να δημιουργήσει αιχμηρές άκρες.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ως διακοσμητικό κολιέ για τον λαιμό.
- Αποφύγετε τη χρήση κατά τον ύπνο, την άθληση ή το μπάνιο.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της αλυσίδας και του κουμπώματος.
- Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, διακόψτε τη χρήση.

Απορριψη:

- Απορρίψτε σε κάδους σύμμεικτων απορριμμάτων ή παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης κοσμημάτων/μετάλλων.
- Μην απορρίπτετε στο φυσικό περιβάλλον.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal 2023 m. (ES) reglamentą 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikiami paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judrumo asmenis.

Rizikos analizė:

- Paspringimo pavojus netinkamai naudojant arba įsipainiojus grandinėlei.
- Užspringimo pavojus nurijus smulkias dalis, kai kaklo papuošalas pažeistas.
- Galimas odos sudirginimas ar alerginė reakcija į metalą ar dangą.
- Pažeidus gaminį gali atsirasti aštrios briaunos.

Saugaus naudojimo instrukcijos:

- Naudoti tik kaip dekoratyvinį kaklo papuošalą.
- Nenešioti miegant, sportuojant ar maudantis.
- Reguliariai tikrinti grandinės ir užsegimo būklę.
- Atsiradus odos sudirginimui, nustoti nešioti.

Šalinimas:

- Mesti į mišrių atliekų konteinerį arba atiduoti į papuošalų/metalo perdirbimo punktą.
- Nemesti į aplinką.

Latviešu

Šie drošības norādījumi sagatavoti saskaņā ar (ES) 2023/988 regulu par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie paredzēti, lai aizsargātu lietotājus no apdraudējumiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir izteikti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecāka gadagājuma un ierobežotas kustības spējas cilvēkus.

Riska analīze:

- Aizrīšanās risks, ja ķēdīte tiek izmantota nepareizi vai sapinas.
- Aizrīšanās risks, ja pēc kaklarotas bojājuma tiek norītas mazas detaļas.
- Iespējams ādas kairinājums vai alerģiska reakcija uz metālu vai pārklājumu.
- Produkta bojājums var radīt asās malas.

Drošas lietošanas instrukcija:

- Lietot tikai kā dekoratīvu kaklarotu.
- Nevalkāt gulēšanas, sportošanas vai peldēšanās laikā.
- Regulāri pārbaudīt ķēdītes un aizdares stāvokli.
- Ādas kairinājuma gadījumā pārtraukt valkāšanu.

Utilizācija:

- Izvest sadzīves atkritumu konteinerā vai nodot rotaslietu/metāla pārstrādes punktā.
- Neizvest dabā.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan unionin yleistä tuoteturvallisuutta koskevan asetuksen (EU) 2023/988 (GPSR) mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä vaaroilta, jotka johtuvat väärinkäytöstä. Varoitukset on muotoiltu selkeästi ja yksinkertaisesti, huomioiden ikääntyneet ja liikkumisrajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi:

- Kuristumisvaara, jos ketjua käytetään väärin tai se takertuu.
- Tukehtumisvaara, jos kaulakorun rikkouduttua nielaistaan pieniä osia.
- Mahdollinen ihoärsytys tai allerginen reaktio metallille tai pinnoitteelle.
- Tuotteen vaurioituminen voi aiheuttaa teräviä reunoja.

Turvallisen käytön ohjeet:

- Käytä vain koristeellisena kaulakoruna.
- Vältä käyttöä nukkuessa, urheillessa tai kylvyssä.
- Tarkista säännöllisesti ketjun ja lukon kunto.
- Ihoärsytyksen ilmetessä lopeta käyttö.

Hävittäminen:

- Lajittele sekajätteeseen tai vie korujen/metallin kierrätyspisteeseen.
- Älä hävitä luontoon.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i jasno, uzimajući u obzir starije osobe i osobe smanjene pokretljivosti.

Analiza rizika:

- Opasnost od gušenja pri nepravilnoj uporabi ili zapetljavanju lanca.
- Opasnost od gušenja ako se progutaju mali dijelovi nakon oštećenja ogrlice.
- Moguće iritacije kože ili alergijske reakcije na metal ili premaz.
- Oštećenje proizvoda može stvoriti oštre rubove.

Upute za sigurnu uporabu:

- Koristiti samo kao ukrasnu ogrlicu.
- Izbjegavati nošenje tijekom spavanja, sporta ili kupanja.
- Redovito provjeravati stanje lanca i kopče.
- U slučaju iritacije kože prestati koristiti.

Zbrinjavanje:

- Odložiti u spremnik za miješani otpad ili predati u centar za reciklažu nakita/metala.
- Ne bacati u okoliš.

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in jasno, ob upoštevanju starejših in gibalno oviranih oseb.

Analiza tveganja:

- Nevarnost zadušitve pri nepravilni uporabi ali zapletanju verižice.
- Nevarnost zadušitve, če se po poškodbi ogrlice pogoltnejo majhni deli.
- Možna draženja kože ali alergijske reakcije na kovino ali prevleko.
- Poškodba izdelka lahko povzroči ostre robove.

Navodila za varno uporabo:

- Uporabljati samo kot okrasno ogrlico.
- Ne nositi med spanjem, športom ali kopanjem.
- Redno preverjati stanje verižice in zapenjala.
- V primeru draženja kože prenehati z uporabo.

Odstranjevanje:

- Odložiti v zabojnik za mešane odpadke ali predati v center za reciklažo nakita/kovin.
- Ne odlagati v naravo.

Français

Ces consignes de sécurité ont été établies conformément au règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques :

- Risque d'étranglement en cas de mauvaise utilisation ou d'enchevêtrement de la chaîne.
- Risque d'étouffement si de petites pièces sont avalées après la détérioration du collier.
- Risque possible d'irritation cutanée ou de réaction allergique au métal ou au revêtement.
- Une détérioration du produit peut provoquer des arêtes vives.

Instructions d'utilisation en toute sécurité :

- Utiliser uniquement comme collier décoratif.
- Éviter de le porter pendant le sommeil, le sport ou le bain.
- Vérifier régulièrement l'état de la chaîne et du fermoir.
- Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau.

Élimination :

- Jeter dans les ordures ménagères ou déposer dans un centre de recyclage de bijoux/métaux.
- Ne pas jeter dans la nature.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los peligros derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y a las personas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos:

- Riesgo de estrangulamiento en caso de uso inadecuado o enredo de la cadena.
- Riesgo de asfixia si se ingieren piezas pequeñas tras el daño del collar.
- Posible irritación de la piel o reacción alérgica al metal o revestimiento.
- El daño al producto puede causar bordes afilados.

Instrucciones de uso seguro:

- Utilizar únicamente como collar decorativo.
- Evitar usarlo durante el sueño, el deporte o el baño.
- Revisar regularmente el estado de la cadena y el cierre.
- Dejar de usar en caso de irritación de la piel.

Eliminación:

- Tirar en contenedores de residuos generales o llevar a un punto de reciclaje de joyas/metales.
- No arrojar al medio ambiente.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från faror som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre och personer med begränsad rörlighet.

Riskanalys:

- Strypningsrisk vid felaktig användning eller trassel med kedjan.
- Kvävningsrisk om små delar sväljs efter skada på halsbandet.
- Möjlig hudirritation eller allergisk reaktion mot metallen eller beläggningen.
- Skada på produkten kan ge vassa kanter.

Säker användning:

- Använd endast som dekorativt halsband.
- Undvik att bära under sömn, sport eller bad.
- Kontrollera regelbundet kedjans och låsets skick.
- Sluta använda vid hudirritation.

Avfallshantering:

- Släng i hushållssopor eller lämna till återvinningsstation för smycken/metall.
- Släng inte i naturen.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra perigos resultantes do uso incorreto. Os avisos são formulados de forma simples e clara, tendo em conta as pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos:

- Risco de estrangulamento se a corrente for utilizada incorretamente ou ficar emaranhada.
- Risco de asfixia se pequenas peças forem engolidas após danos no colar.
- Possível irritação da pele ou reação alérgica ao metal ou revestimento.
- Danos no produto podem causar bordas afiadas.

Instruções de utilização segura:

- Usar apenas como colar decorativo.
- Evitar usar durante o sono, a prática de desporto ou o banho.
- Verificar regularmente o estado da corrente e do fecho.
- Deixar de usar em caso de irritação da pele.

Eliminação:

- Colocar no lixo indiferenciado ou entregar num ponto

de reciclagem de joias/metais.

- Não deitar no meio ambiente.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortkomen uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse:

- Verstikkingsgevaar bij onjuist gebruik of verstricking van de ketting.
- Verstikkingsgevaar bij inslikken van kleine onderdelen na beschadiging van de ketting.
- Mogelijke huidirritatie of allergische reactie op het metaal of de coating.
- Beschadiging van het product kan scherpe randen veroorzaken.

Veilig gebruik:

- Alleen gebruiken als decoratieve halsketting.
- Vermijd dragen tijdens slapen, sporten of baden.
- Controleer regelmatig de staat van de ketting en de sluiting.
- Stop met dragen bij huidirritatie.

Verwijdering:

- Weggooien in het restafval of inleveren bij een sieraden-/metaalrecyclingpunt.
- Niet in het milieu gooien.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi:

- Rischio di strangolamento in caso di uso improprio o di groviglio della catena.
- Rischio di soffocamento se vengono ingerite piccole parti dopo la rottura della collana.
- Possibile irritazione cutanea o reazione allergica al metallo o al rivestimento.
- Il danneggiamento del prodotto può provocare bordi taglienti.

Istruzioni per un uso sicuro:

- Utilizzare solo come collana decorativa.
- Evitare di indossare durante il sonno, lo sport o il

bagno.

- Controllare regolarmente lo stato della catena e della chiusura.
- Interrompere l'uso in caso di irritazione cutanea.

Smaltimento:

- Gettare nei rifiuti indifferenziati o consegnare a un centro di riciclaggio per gioielli/metalli.
- Non disperdere nell'ambiente.